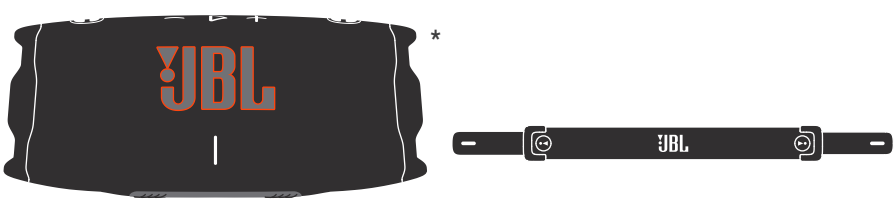
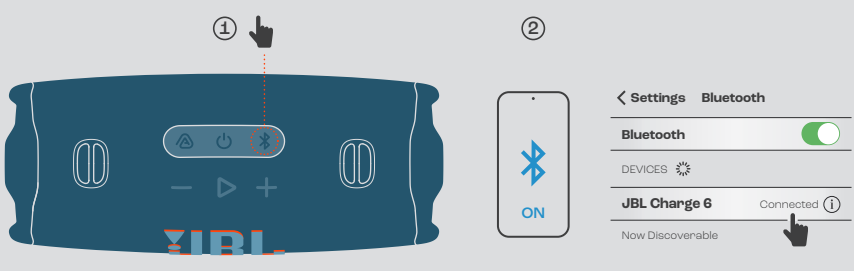
WHAT'S IN THE BOX

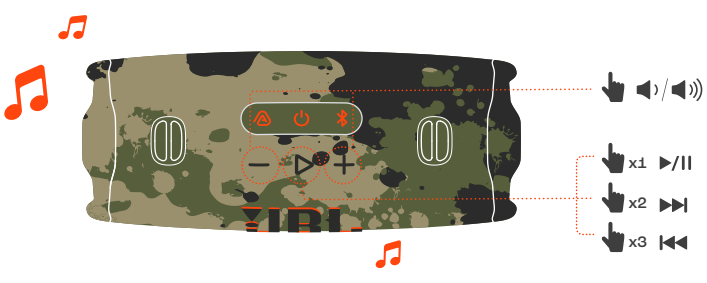


* Charge the speaker before first use.

BLUETOOTH PAIRING



PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION

APP

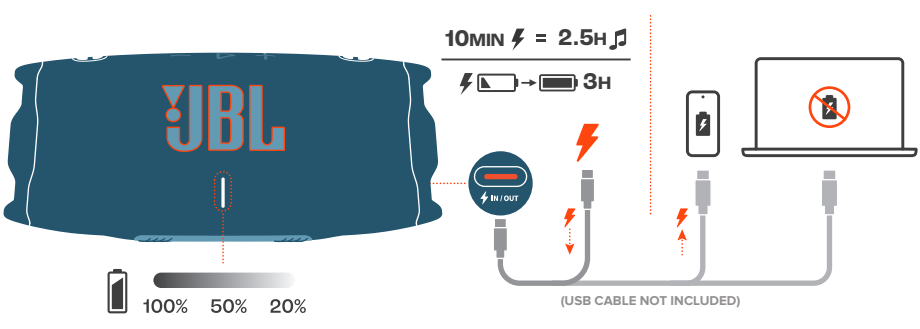
JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

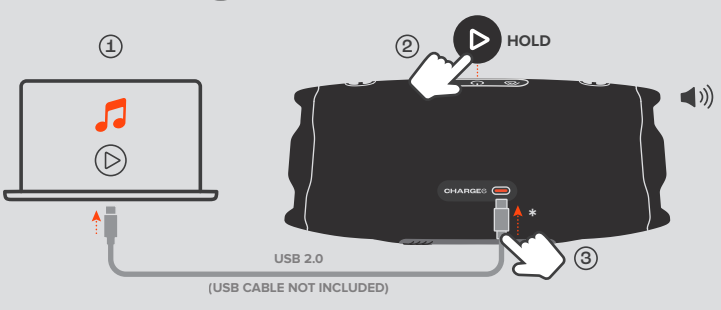
Download on the App Store

Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

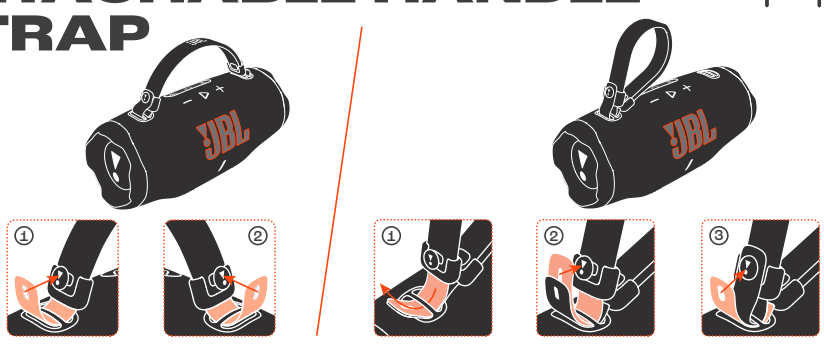
CHARGING



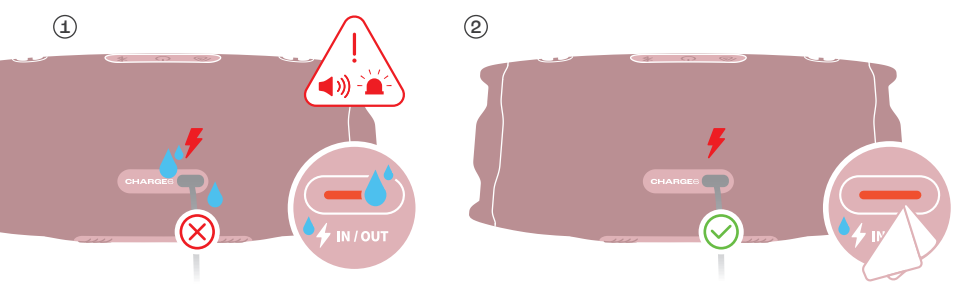
LOSSLESS AUDIO PLAYBACK



DETACHABLE HANDLE STRAP



WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducers:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter
Output power:	30 W RMS for woofer, 15 W RMS for tweeter
Power input:	Voltage: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Current:	3 A (Max)
Frequency response:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Li-ion polymer 34 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh)
Battery charge time:	3 hours (12 - 20 V / 3 A)
Music play time:	Up to 24 hours of playtime plus 4 hours with Playtime Boost (dependent on volume level and audio content)
Connection ports:	USB-C (in / out)
Bluetooth® version:	5.4
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	< 12 dBm (EIRP)
Product dimensions (W x H x D):	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
Net weight:	0.99 kg / 2.18 lbs (with handle) 0.96 kg / 2.11 lbs (without handle)
Packaging dimensions (W x H x D):	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
Gross weight:	1.37 kg / 3.02 lbs
Maximum operation temperature:	45 °C

* **Factory reset:** To restore the factory settings, hold ▷ and + for more than 2 seconds. | Waterproof and Dustproof IP68 (1.5 m / 30 mins) | Due to battery charge protection, charging the speaker will be disabled when the temperature is 45 °C or higher.

FR

CONTENU DE LA BOÎTE (* Chargez l'enceinte avant sa première utilisation.) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE** | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **APPLICATION** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** (Câble USB non inclus) | **LECTURE AUDIO SANS PERTE** (MAINTENIR) | **POIGNÉE SOUPLE AMOVIBLE** | **AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	Haut-parleur basses fréquences 53 mm x 93 mm, haut-parleur hautes fréquences 20 mm	**Connecteurs :**	USB-C (entrée / sortie)
Puissance de sortie :	30 W RMS pour le woofer, 15 W RMS pour le tweeter	**Version Bluetooth® :**	5.4
Alimentation électrique :	Tension : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Profils Bluetooth® :**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Intensité :	3 A (max.)	**Modulation de l'émetteur Bluetooth® :**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Réponse en fréquence :	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB	**Puissance de l'émetteur Bluetooth® :**	< 12 dBm (PIRE)
Type de batterie :	Li-ion polymère 34 Wh (équivalente à 7,2 V / 4722 mAh)	**Dimensions du produit (L x H x P) :**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Temps de charge de la batterie :	3 heures (12 - 20 V / 3 A)	**Poids net :**	0,99 kg / 2,18 lbs (avec poignée) 0,96 kg / 2,11 lbs (sans poignée)
Durée de lecture de la musique :	Jusqu'à 24 heures d'autonomie plus 4 heures avec Playtime Boost (selon le niveau du volume et le contenu audio)	**Dimensions de l'emballage (L x H x P) :**	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
		Poids brut :	1,37 kg / 3,02 lbs
		Température de fonctionnement maximale :	45 °C

* **Réinitialisation d'usine :** Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▷ et +. | ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP68 (1,5 m / 30 mins) | La protection de charge de la batterie désactive la charge de l'enceinte lorsque la température atteint 45 °C.

DA

HVAD ER DER I ÆSKEN (* Oplad højttaleren for første brug.) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **AFSPIL** | **FORBINDELSE TIL FLERE HØJTTALERE** | **APPEN** (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADNING** (USB-kabel medfølger ikke) | **AFSPILNING AF LYD UDEN KVALITETSTAB** (HOLD) | **AFTAGELIG HÅNDTAGSREM** | **ADVARSEL!** (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	53 mm x 93 mm bashøjttaler, 20 mm diskanthøjttaler	**Bluetooth®-version:**	5.4
Udgangseffekt:	30 W RMS for bas, 15 W RMS for diskant	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Strømindgang:	Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth®-sendermodulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Strøm:	3 A (maks.)	**Bluetooth®-senderfrekvensområde:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Frekvensområde:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Bluetooth®-sendereffekt:**	< 12 dBm (EIRP)
Signal-til-støjforhold:	>80 dB	**Produktets mål (B x H x D):**	228,8 x 98,5 x 94 mm
Batteritype:	Li-ion-polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)	**Nettovægt:**	0,99 kg (med håndtag) 0,96 kg (uden håndtag)
Batteriopladningstid:	3 timer (12 - 20 V / 3 A)		
Musikspilletid:	Op til 24 timers afspilningstid plus 4 timer med Playtime Boost (afhænger af lydstyrke og indhold)	**Emballagens mål (B x H x D):**	256 x 119 x 145 mm
		Bruttovægt:	1,37 kg
Forbindelseporte:	USB-C (ind/ud)	**Maksimal driftstemperatur:**	45 °C

* **Fabriksindstilling:** For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ▷ og + nede i mere end 2 sekunder. | VANDTÆT / STØVTÆT IP68 (1,5 m / 30 mins) | Af hensyn til batteriets opladningsbeskyttelse deaktiveres opladning af højttaleren, når temperaturen er 45 °C eller højere.

DE

VERPACKUNGSINHALT (* Lade den Lautsprecher vor dem ersten Gebrauch auf.) | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **WIEDERGABE** | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** | **APP** (Verwende die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | **AUFLADEN** (USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **Verlustfreie Audiowiedergabe** (HALTEN) | **ABNEHMBARER TRAGERIEMEN** | **WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	53 mm x 93 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner	**Bluetooth®-Profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Ausgangsleistung:	30 W RMS für Tieftöner, 15 W RMS für Hochtöner	**Bluetooth®-Übertragungsmodulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Stromversorgung:	Spannung: 5–20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:**	2400 MHz – 2483,5 MHz
Strom:	3 A (max.)	**Bluetooth®-Übertragungsleistung:**	< 12 dBm (EIRP)
Frequenzgang:	56 Hz – 20 kHz (-6 dB)	**Produktabmessungen (B x H x T):**	228,8 x 98,5 x 94 mm
Rauschabstand:	>80 dB	**Nettogewicht:**	0,99 kg (mit Griff) 0,96 kg (ohne Griff)
Akku-Typ:	Lithium-Ionen-Polymer 34 Wh (gleichwertig zu 7,2 V, 4722 mAh)	**Abmessungen Verpackung (B x H x T):**	256 x 119 x 145 mm
Akkuladedauer:	3 Stunden (12–20 V/3 A)	**Bruttogewicht:**	1,37 kg
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 24 Stunden Wiedergabezeit plus 4 Stunden mit Playtime Boost (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)	**Maximale Betriebstemperatur:**	45 °C
Anschlüsse:	USB-C (Ein-/Ausgang)		
Bluetooth®-Version:	5.4		

* **Reset auf Werkseinstellungen:** ▷ und + länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen. | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 (1,5 m / 30 mins) | Aufgrund des Akkuladeschutzes wird das Aufladen des Lautsprechers ab einer Temperatur von 45 °C deaktiviert.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA (* Carga el altavoz antes de utilizarlo por primera vez.) | **EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** | **APLICACIÓN** (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **CARGA** (No se incluye el cable USB) | **REPRODUCCIÓN DE AUDIO SIN PÉRDIDAS** (MANTENER) | **TIRA DE ASA EXTRAÍBLE** | **¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	Altavoz de graves de 53 mm x 93 mm, altavoz de agudos de 20 mm	**Puertos de conexión:**	USB-C (entrada/salida)
Potencia de salida:	30 W RMS para el altavoz de graves, 15 W RMS para el altavoz de agudos	**Versión de Bluetooth®:**	5.4
Entrada de alimentación:	Tensión: 5-20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Perfil de Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Corriente:	3 A (máx.)	**Modulación del transmisor Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Respuesta en frecuencia:	56 Hz-20 kHz (-6 dB)	**Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:**	2400 MHz-2483,5 MHz
Relación señal-ruido:	>80 dB	**Potencia del transmisor Bluetooth®:**	<12 dBm (EIRP)
Tipo de batería:	Polímerica de iones de litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V/4722 mAh)	**Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):**	228,8 x 98,5 x 94 mm
Tiempo de carga de la batería:	3 horas (12-20 V/3 A)	**Peso neto:**	0,99 kg (con el asa) 0,96 kg (sin el asa)
Tiempo de reproducción de música:	Hasta 24 horas de reproducción más 4 horas con Playtime Boost (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)	**Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):**	256 x 119 x 145 mm
		Peso bruto:	1,37 kg
		Temperatura máxima de funcionamiento:	45 °C

* **Restablecer a condiciones de fábrica:** Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▷ y + durante más de 2 segundos. | A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68 (1,5 m / 30 mins) | Debido a la protección de la carga de la batería, se desactivará la carga del altavoz cuando la temperatura sea de 45 °C o superior.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (* Φορτίστε το ηχείο πριν από την πρώτη χρήση.) | **ΣΕΥΞΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΉΧΟΥ ΧΩΡΊΣ ΑΠΩΛΕΙΕΣ** (ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ) | **ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΟΣ ΙΜΑΝΤΑΣ ΛΑΒΗΣ** | **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποσύνδεση, εάν ο σύνδεσμος εντοπίσει νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπείς:	Γούφερ 53 mm x 93 mm, τουίτερ 20 mm	**Θύρες σύνδεσης:**	USB-C (είσοδος / έξοδος)
Ισχύς εξόδου:	Γούφερ 30 W RMS, τουίτερ 15 W RMS	**Έκδοση Bluetooth®:**	5.4
Είσοδος ισχύος:	Τάση: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Προφίλ Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Ρεύμα:	3 A (Μέγιστο)	**Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Συχνότητα απόκρισης:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB	**Ισχύς πομπού Bluetooth®:**	< 12 dBm (EIRP)
Τύπος μπαταρίας:	Πολυμερών ιόντων λιθίου 34 Wh (ισοδύναμη με 7,2 V / 4722 mAh)	**Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0 x 3,88 x 3,7 ίντσες
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3 ώρες (12 - 20 V / 3 A)	**Καθαρό βάρος:**	0,99 kg / 2,18 lbs (με τη λαβή) 0,96 kg / 2,11 lbs (χωρίς τη λαβή)
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	Έως και 24 ώρες παχυνδιού και 4 επιπλέον ώρες με τη λειτουργία Playtime Boost (διαφέρει ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο μουσικής)	**Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1 x 4,7 x 5,7 ίντσες
		Μικτό βάρος:	1,37 kg / 3,02 lbs
		Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	45 °C

* **Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων:** Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▷ και + για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. | ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68 (1,5 m / 30 mins) | Για την προστασία της μπαταρίας από τη φόρτιση, η φόρτιση του ηχείου θα απενεργοποιηθεί όταν η θερμοκρασία είναι 45 °C ή υψηλότερη.

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ (* Lataa kaiutin ennen ensimmäistä käyttökertaa.) | **BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS** | **TOISTA** | **USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ** | **SOVELLUS** (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kaiuttimen konfigurointiin ja ohjelmistopäivitykseen.) | **LATAUTUU** (USB-kaapeli ei sisälly) | **HÄVIÖTÖN ÄÄNENTOISTO** (PITO) | **IRROTETTAVA KANTOHIHNA** | **VAROITUS!** (USB-C-lataussuojauksen ansiosta merkkiääni varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISET TIEDOT

Kalutinelementit:	53 mm x 93 mm basso, 20 mm diskantti	**Bluetooth® -profiili:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Lähtöteho:	30 W RMS bassokaluttimelle, 15 W RMS diskantille	**Bluetooth®-lähettimen modulatsio:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Tulovirta:	Jännite: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Virta:	3 A (Maks.)	**Bluetooth®-lähettimen teho:**	< 12 dBm (EIRP)
Taajuusvaste:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Tuotteen mitat (L x K x S):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Signaali-kohinasuhde:	>80 dB	**Nettopaino:**	0,99 kg / 2,18 paunaa (kahvan kanssa) 0,96 kg / 2,11 paunaa (ilman kahvaa)
Akkutyyppi:	Li-ion polymeeri 34 Wh (vastaa 7,2 V/4722 mAh)		
Akun latausaika:	3 tuntia (12- 20 V / 3 A)	**Pakkauksen mitat (L x K x S):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Musiikin toistoaika:	Jopa 24 tuntia pelaikaa plus 4 tuntia Playtime Boostin avulla (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)	**Bruttopaino:**	1,37 kg / 3,02 paunaa
		Maksimi käyttölämpötila:	45°C
Liitäntäportit:	USB-C (tulo/lähtö)		
Bluetooth® -versio:	5.4		

* **Tehdasasetusten palautus:** Palauta tehdasasetukset pitämällä ▷ ja + painettuna yli 2 sekuntia. | VEDENPITÄVÄ PÖLYTIIVIS IP68 (1,5 m / 30 mins) | Akun lataussuojan johdosta kaiuttimen lataus estetään lämpötilan ollessa 45 °C tai korkeampi.

HU

A DOBOZ TARTALMA (* Használat előtt töltse fel a hangszórót.) | **BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS** | **LEJÁTSZÁS** | **TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA** | **ALKALMAZÁS** (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | **TÖLTÉS** (Az USB-kábel nincs mellékelve) | **VESZTESÉGMENTES HANGLEJÁTSZÁS** (TARTÁS) | **LEVEHETŐ FOGANTYÚPÁNT** | **FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmezteti Önt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Transzduktorok:	53 mm x 93 mm-es mélysugárzó, 20 mm-es magassugárzó	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Kimeneti teljesítmény:	30 W RMS a mélysugárzónál, 15 W RMS a magassugárzónál	**Bluetooth®-adó modulációja:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Felvett teljesítmény:	Feszültség: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Áramerősség:	3 A (max.)	**Bluetooth®-adó teljesítménye:**	< 12 dBm (EIRP)
Frekvencia válasz:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Termék mérete (Sz x Ma x Mé):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0 x 3,88 x 3,7"
Jel-zaj arány:	> 80 dB	**Nettó tömeg:**	0,99 kg / 2,18 font (fogantyúval) 0,96 kg / 2,11 font (fogantyú nélkül)
Akkumulátor típus:	Lítium-ion polimer 34 Wh (ami 7,2 V / 4722 mAh-nak felel meg)		
Akkumulátor töltési idő:	3 óra (12 - 20 V / 3 A)	**Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1 x 4,7 x 5,7"
Zenelejátszási idő:	Akár 24 óra lejátszási idő, plusz 4 óra a Playtime Boost funkcióval (a hangerősszinttől és a hangfájl tartalmától függően)	**Bruttó tömeg:**	1,37 kg / 3,02 font
		Maximális üzemi hőmérséklet:	45 °C
Csatlakozó portok:	USB-C (be / ki)		
Bluetooth®-verzió:	5.4		

* **Gyári visszaállítás:** A gyári beállítások visszaállításához tartsa nyomva az ▷ és a + gombot több mint 2 másodpercig. | VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP68 (1,5 m / 30 mins) | Az akkumulátor töltésvédelme miatt a hangszóró töltése letiltásra kerül, ha a hőmérséklet elér vagy meghaladja a 45 °C-ot.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (* Caricare lo speaker prima del primo utilizzo.) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **RIPRODUZIONE** | **CONNESSIONE MULTI-SPEAKER** | **APP** (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **RICARICA** (Cavo USB non incluso) | **RIPRODUZIONE AUDIO LOSSLESS** (TENERE) | **CINTURINO RIMOVIBILE** | **AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttori:	Woofer da 53 mm x 93 mm, tweeter da 20 mm	**Versione Bluetooth®:**	5.4
Potenza in uscita:	30 W RMS per il woofer, 15 W RMS per il tweeter	**Profilo Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Alimentazione in ingresso:	Tensione: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Corrente:	3 A (Max)	**Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483.5 MHz
Risposta in frequenza:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Potenza del trasmettitore Bluetooth®:**	< 12 dBm (EIRP)
Rapporto segnale-rumore:	>80 dB	**Dimensioni del prodotto (L x A x P):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,00" x 3,88" x 3,7"
Tipo di batteria:	Polimero agli ioni di litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh)	**Peso netto:**	0,99 kg / 2,18 lb (con maniglia) 0,96 kg / 2,11 lb (senza maniglia)
Tempo di carica della batteria:	3 ore (12 - 20 V / 3 A)	**Dimensioni dell'imballo (L x A x P):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Autonomia in riproduzione musicale:	Fino a 24 ore di riproduzione più 4 ore con Playtime Boost (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)	**Peso lordo:**	1,37 kg / 3,02 lb
		Temperatura d'esercizio massima:	45 °C
Porte di collegamento:	USB-C (ingresso / uscita)		

Trova la Guida rapida in italiano qui.

* **Ripristino alle impostazioni di fabbrica:** Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▷ e + per più di 2 secondi. | WATERPROOF & DUSTPROOF IP68 (1,5 m / 30 mins) | A causa del dispositivo di protezione della batteria, la ricarica dello speaker verrà interrotta quando la temperatura raggiunge i 45 °C o temperature superiori.

NL

VERPAKKINGSINHOUD (* Laad de luidspreker op voor het eerste gebruik.) | **BLUETOOTH KOPPELEN** | **AFSPELEN** | **MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN** | **APP** (Gebruik de JBL PORTABLE app voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **OPLADEN** (USB-kabel niet inbegrepen) | **LOSSLESS AUDIOWEERGAVE** (VASTHOUDEN) | **AFNEEMBARE HANDVATRIEM** | **WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbescherming geeft een geluidsalarm om je te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemicaliën detecteert. | Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormers:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter	**Bluetooth® profiel:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Uitgangsvermogen:	30 W RMS voor woofer, 15 W RMS voor tweeter	**Bluetooth® zendermodulatie:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Vermogen:	Spanning: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth® zenderfrequentiebereik:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Huidige:	3 A (max)	**Bluetooth® zendervermogen:**	< 12 dBm (EIRP)
Frequentierespons:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Productafmetingen (B x H x D):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
Signaal-ruisverhouding:	>80 dB	**Netto gewicht:**	0,99 kg / 2,18 lbs (met handvat) 0,96 kg / 2,11 lbs (zonder handvat)
Type batterij:	Li-ion polymeer 34 Wh (gelijk aan 7,2 V / 4722 mAh)		
Oplaadtijd batterij:	3 uur (12 - 20 V / 3 A)	**Afmetingen verpakking (B x H x D):**	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
Muziekspeeltijd:	Tot 24 uur speeltijd plus 4 uur met Playtime Boost (afhankelijk van volumeniveau en audioinhoud)	**Bruto gewicht:**	1,37 kg / 3.02 lbs
		Maximale bedrijfstemperatuur:	45 °C
Aansluitpoorten:	USB-C (in / uit)		
Bluetooth® versie:	5.4		

* **Fabrieksinstellingen:** Houd ▷ en + minimaal 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen. | WATERDICHT STOFDICHT IP68 (1,5 m / 30 mins) | Het opladen van de batterij is beveiligd. Daarom wordt het opladen van de luidspreker uitgeschakeld als de temperatuur 45 °C of hoger is.

NO

ESKENS INNHOLD (* Høyttaleren skal lades før første gangs bruk.) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING** | **SPILL AV** | **FLERHØYTTALERTILKOBLING** | **APP** (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) | **LADER** (USB-kabel medfølger) | **TAPSFRI LYDAVSPILLING** (HOLD) | **STROPP MED AVTAGBART HÅNDTAK** | **ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du kobler fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikaliер. | Ikke lad høyttaleren før den er helt tørr og ren.)

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	53 mm x 93 mm bashøyttaler, 20 mm diskanthøyttaler	**Bluetooth®-versjon:**	5.4
Utgangseffekt:	30 W RMS for bass, 15 W RMS for diskant	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Strøminngang:	Spenning: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth®-senderens modulasjon:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Strøm:	3 A (maks.)	**Bluetooth®-senderens frekvensområde:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Frekvensrespons:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Bluetooth®-senderens effekt:**	< 12 dBm (EIRP)
Signal-til-støy-forhold:	>80 dB	**Produktmål (B x H x D):**	228,8 x 98,5 x 94 mm
Batteritype:	Li-ion-polymer 34 Wh (tilsvarende 7,2 V / 4722 mAh)	**Nettovekt:**	0,99 kg (med håndtak) 0,96 kg (uten håndtak)
Ladetid for batteri:	3 timer (12 - 20 V / 3 A)		
Musikkavspillingstid:	Opptil 24 timers spilletid pluss 4 timer med Playtime Boost (avhengig av volumnivå og lydinnhold)	**Emballasjemål (B x H x D):**	256 x 119 x 145 mm
		Bruttovekt:	1,37 kg
Tilkoblingsporter:	USB-C (inn / ut)	**Maks. driftstemperatur:**	45 °C

* **Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene:** For å gjenopprette fabrikkinnstillingene må du holde ▷ og + over 2 sekunder. | VANNTETT STØVTETT IP68 (1,5 m / 30 mins) | På grunn av batteriets ladebeskyttelse vil høyttaleren ikke kunne lades hvis temperaturen er 45 °C eller høyere.

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU (* Naładuj głośnik przed pierwszym użyciem.) | **PAROWANIE BLUETOOTH** | **ODTWARZANIE** | **POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI** | **APLIKACJA** (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) | **ŁADOWANIE** (Kabel USB jest sprzedawany osobno) | **BEZSTRATNE ODTWARZANIE DŹWIĘKU** (PRZYTRZYMAJ) | **ODCZEPIANY PASEK** | **OSTRZEŻENIE!** (Dzięki zabezpieczeniu gniazda ładowania USB-C, dźwięk przypomnienia powiadomi użytkownika o konieczności odłączenia urządzenia, jeśli złącze wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie rozpoczynaj ładowania głośnika do momentu, gdy będzie całkowicie suchy i czysty.)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Przetworniki:	niskotonowy 53 mm x 93 mm, wysokotonowy 20 mm	Złącza:	USB-C (we. / wy.)
Moc wyjściowa:	30 W RMS dla głośnika niskotonowego, 15 W RMS dla głośnika wysokotonowego	Wersja Bluetooth®:	5.4
Złącza wejściowe zasilania:	Napięcie: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Prąd:	3 A (maks.)	Modulacja nadajnika Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Pasmo przenoszenia:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB	Moc nadajnika Bluetooth®:	< 12 dBm (EIRP)
Akumulator:	Litowo-polimerowy 34 Wh (odpowiednik 7,2 V / 4722 mAh)	Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Czas ładowania akumulatora:	3 godz. (12 - 20 V / 3 A)	Masa netto:	0,99 kg / 2,18 funta (z uchwytem) 0,96 kg / 2,11 funta (bez uchwytu)
Czas odtwarzania muzyki:	Do 24 godzin odtwarzania i dodatkowe 4 godziny w trybie Playtime Boost (zależy od ustawień głośności i treści audio)	Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
		Masa brutto:	1,37 kg / 3,02 funta
		Maks. temperatura robocza:	45 °C

* **Przywracanie ustawień fabrycznych:** Aby przywrócić ustawienia fabryczne, przytrzymaj ▷I i + przez ponad 2 sek. | WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP68) (1,5 m / 30 mins) | Ładowanie głośnika zostanie wyłączone przy temperaturze 45°C lub wyższej ze względu na zabezpieczenie ładowania akumulatora.

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA (* Carregue a caixa de som antes de usar pela primeira vez.) | **EMPARELHAMENTO BLUETOOTH** | **REPRODUZIR** | **MÚLTIPLAS CONEXÕES** | **APLICATIVO** (Use o aplicativo JBL PORTABLE para configurar a caixa de som e atualizar o software.) | **CARREGAR** (Cabo USB não incluído) | **REPRODUÇÃO DE ÁUDIO SEM PERDAS** (SEGURE) | **ALÇA DE MÃO REMOVÍVEL** | **ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som alertará para desconectar caso detecte água, sal ou qualquer outro produto químico no conector. | Não carregue sua caixa de som até que esteja completamente seca e limpa.)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutores:	Woofer de 53 mm x 93 mm, tweeter de 20 mm	Versão Bluetooth®:	5.4
Potência de saída:	30 W RMS para o woofer, 15 W RMS para o tweeter	Perfil Bluetooth®:	A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
Entrada de energia:	Voltagem: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Modulação do transmissor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
Corrente:	3 A (máx.)	Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Resposta de frequência:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Potência de transmissão Bluetooth®:	< 12 dBm (EIRP)
Relação sinal-ruído:	>80 dB	Dimensões do produto (L x A x P):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Tipo de bateria:	Polímero de íon lítio 34 Wh (equivale a 7,2 V/4722 mAh)	Peso líquido:	0,99 kg / 2,18 lbs (com alça) 0,96 kg / 2,11 lbs (sem alça)
Tempo de carga da bateria:	3 horas (12-20 V/3 A)	Dimensões da embalagem (L x A x P):	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Tempo de reprodução de música:	Até 24 horas de reprodução, mais 4 horas com Playtime Boost (dependente do nível de volume e conteúdo do áudio)	Peso bruto:	1,37 kg / 3,02 lbs
Portas de conexão:	Porta USB-C (entrada/saída)	Temperatura máxima de operação:	45 °C

* **Restauração de configurações de fábrica:** Para restaurar as configurações de fábrica, pressione "▷" e "+" por mais de dois segundos. | IP68 RESISTENTE A POEIRA E À PROVA D'ÁGUA (1,5 m / 30 mins) | Em função do sistema de proteção de carga da bateria, o processo de carregamento da caixa de som será automaticamente desativado quando a temperatura atingir 45 °C ou mais.

RO

CE CONȚINE CUTIA (* Încărcați difuzorul înainte de prima utilizare.) | **ASOCIEREA BLUETOOTH** | **REDAREA** | **CONECTAREA MAI MULTOR DIFUZOARE** | **APLICAȚIA** (Folosiți aplicația JBL PORTABLE pentru configurarea difuzorului și actualizarea software-ului.) | **ÎNCĂRCAREA** (Cablul USB nu este furnizat) | **REDARE AUDIO FĂRĂ PIERDERI** (Țineți apăsat) | **CUREA-MÂNER DETAȘABIL** | **AVERTISMENT!** (Protecția la încărcarea USB-C va emite un sunet de notificare pentru a vă solicita deconectarea dacă conectorul detectează apă, sare sau alte substanțe chimice. | Nu încărcați difuzorul decât dacă acesta este perfect uscat și curat.)

SPECIFICAȚII TEHNICE

Traductoare:	53 mm x 93 mm difuzor frecvențe joase, 20 mm difuzor frecvențe înalte	Porturi de conexiune:	USB-C (intrare/ieșire)
Putere de ieșire:	30 W RMS pentru difuzor frecvențe joase, 15 W RMS pentru difuzor frecvențe înalte	Versiune Bluetooth®:	5.4
Putere de intrare:	Tensiune: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Curent:	3 A (max.)	Modulație transmițător Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Răspuns în frecvență:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Interval de frecvență transmițător Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Raport semnal-zgomot:	> 80 dB	Putere transmițător Bluetooth®:	< 12 dBm (EIRP)
Tip baterie:	Polimer Li-ion 34 Wh (echivalent al 7,2V/4722 mAh)	Dimensiuni produs (l x H x A):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Durata de încărcare a bateriei:	3 ore (12 - 20 V/3 A)	Greutate netă:	0,99 kg / 2,18 lbs (cu mâner) 0,96 kg / 2,11 lbs (fără mâner)
Durata de redare a muzicii:	Până la 24 de ore de redare, plus 4 ore cu Amplificatorul de redare (în funcție de nivelul de volum și de conținutul audio)	Dimensiuni ambalaj (l x H x A):	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
		Greutate brută:	1,37 kg / 3,02 lbs
		Temperatură maximă de funcționare:	45 °C

* **Resetare la valorile din fabrică:** Pentru a restabili valorile din fabrică, țineți apăsate ▷I și + mai mult de 2 secunde. | Rezistență la apă și rezistență la praf IP68 (1,5 m/30 minute) | Datorită protecției la încărcare a bateriei, încărcarea difuzorului se va opri când temperatura este 45 °C sau mai mult.

SV

DETTA FINNS I LÅDAN (* Ladda högtalaren före första användningen.) | **BLUETOOTH-PARKOPPLING** | **SPELA UPP** | **ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE** | **APP** (Använd JBL PORTABLE-appen för högtalarinställningar och uppgradering av programvaran.) | **LADDNING** (USB-kabel ingår ej) | **FÖRLUSTFRI LJUDUPPSPELNING** (HÅLL) | **AVTAGBAR HANDTAGSREM** | **VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett påminnelseljud dig att du måste koppla ur kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare innan den är helt torr och ren.)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	53 x 93 mm bas, 20 mm diskant	Anslutningsportar:	USB-C (in/ut)
Uteffekt:	30 W RMS för bas, 15 W RMS för diskant	Bluetooth®-version:	5.4
Strömkälla:	Spänning: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Strömstyrka:	3 A (Max)	Bluetooth®-sändarens modulering:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Frekvensomfång:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB	Bluetooth®-sändarens effekt:	< 12 dBm (EIRP)
Batterityp:	Litiumjon-polymer 34 Wh (motsvarande 7,2 V/4722 mAh)	Produktmått (B x H x D):	228,8 x 98,5 x 94 mm
Laddningstid för batteriet:	3 timmar (12-20 V/3 A)	Nettovikt:	0,99 kg (med handtag) 0,96 kg (utan handtag)
Musikuppspelningstid:	Upp till 24 timmars speltid plus 4 timmar med Playtime Boost (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)	Förpackningens mått (B x H x D):	256 x 119 x 145 mm
		Bruttovikt:	1,37 kg
		Max drifttemperatur:	45 °C

* **Fabriksåterställning:** Om du vill återställa fabriksinställningarna håller du in ▷ och + i mer än 2 sekunder. | VATTENTÄT DAMMSÄKER IP68 (1,5 m / 30 mins) | På grund av batteriladdningsskyddet kommer laddningen av högtalaren att inaktiveras när temperaturen är 45 °C eller högre.

TR

KUTU İÇERİĞİ (* Hoparlörü ilk kullanımdan önce şarj edin.) | **BLUETOOTH EŞLEŞTİRME** | **OYNAT** | **ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI** | **Uygulama** (Hoparlör yapılandırması ve yazılım yükseltmesi için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **ŞARJ ETME** (USB kablosu dahil değildir) | **KAYIPSIZ SES ÇALMA** (Basılı tutun) | **ÇIKARILABİLİR SAP KAYIŞI** | **UYARI!** (USB-C şarj koruması sayesinde, konektör su, tuz veya başka bir kimyasal madde tespit ederse, fişi çekmeniz konusunda sizi uyaran bir ses duyulur. | Hoparlörünüzü tamamen kuru ve temiz olana kadar şarj etmeyin.)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücüler:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter	Bluetooth® sürümü:	5.4
Çıkış gücü:	Woofer için 30 W RMS, tweeter için 15 W RMS	Bluetooth® profili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Güç girişi:	Voltaj: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth® iletici modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Akım:	3 A (Maks)	Bluetooth® iletici frekans aralığı:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Frekans aralığı:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Bluetooth® iletici gücü:	< 12 dBm (EIRP)
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB	Ürün boyutları (G x Y x D):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88 inç x 3,7"
Pil türü:	Li-ion polimer 34 Wh (7,2 V / 4722 mAh'ye eşdeğer)	Net Ağırlık:	0,99 kg / 2,18 lbs (saplı) 0,96 kg / 2,11 lbs (sapsız)
Pil şarj süresi:	3 saat (12 - 20 V / 3 A)	Ambalaj boyutları (G x Y x D):	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Müzik çalma süresi:	24 saate kadar çalma süresi Playtime Boost ile artı 4 saate kadar ilave (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)	Brüt ağırlık:	1,37 kg / 3,02 lbs
Bağlantı portları:	USB-C (giriş/çıkış)	Maksimum çalışma sıcaklığı:	45 °C

* **Fabrika ayarlarına sıfırlama:** Fabrika ayarlarına geri dönmek için ▷ ve + tuşlarını 2 saniyeden uzun süre basılı tutun. | SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP68 (1,5 m / 30 mins) | Pil şarj koruması nedeniyle, sıcaklık 45 °C veya daha yüksek olduğunda hoparlörün şarj edilmesi devre dışı kalacaktır.

ZH-CN

产品清单（*首次使用前请为扬声器充电。）| **蓝牙配对** | **播放** | **多扬声器连接** | **应用程序**（使用 JBL PORTABLE 应用程序配置扬声器和软件升级。）| **充电**（不包含 USB 数据线）| **无损音频播放**（按住）| **可拆卸手带** | **警告！**（有了 USB-C 充电保护，如果连接器检测到水、盐或任何其它化学物质，就会有提醒声，提示你拔掉插头。| 待扬声器完全干燥洁净之后方可充电。）

技术规格

喇叭单元:	53 mm x 93 mm 低音喇叭单元，20 mm 高音喇叭单元	Bluetooth® 版本:	5.4
输出功率:	30 W RMS（低音喇叭单元），15 W RMS（高音喇叭单元）	Bluetooth® 配置文件:	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
电源输入:	电压：5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth® 发射器调制:	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
电流:	3 A（最大）	Bluetooth® 发射器频率范围:	2400 MHz - 2483.5 MHz
频率响应:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Bluetooth® 发射器功率:	< 12 dBm (EIRP)
信噪比:	>80 dB	产品尺寸（宽 x 高 x 厚）:	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
电池类型:	锂离子聚合物 34 Wh（相当于 7.2 V / 4722 mAh）	净重:	0.99 kg / 2.18 lbs (含手带) 0.96 kg / 2.11 lbs (不含手带)
电池充电时间:	3 小时 (12 - 20 V / 3 A)	包装尺寸（宽 x 高 x 厚）:	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
音乐播放时间:	播放时间长达 24 小时，配合 Playtime Boost 可再延长 4 小时（取决于音量和音频内容）	总重量:	1.37 kg / 3.02 lbs
连接端口:	USB-C（输入 / 输出）	最高工作温度:	45 °C

* 恢复出厂设置：按住"▷"和"+"2 秒以上可恢复出厂设置。| IP68 防水防尘 (1.5 m / 30 mins) | 由于电池充电保护机制，当温度达到或超过45°C时，音箱将无法充电。

ZH-TW

包裝盒內物品（*首次使用前請先為喇叭充電。）| **藍牙配對** | **播放** | **多喇叭連接** | **應用程式**（使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭組態和軟體升級。）| **充電**（未隨附 USB 纜線）| **無失真音訊播放**（按住）| **可拆分手帶** | **警告！**（藉由 USB-C 充電保護，如果連接器偵測到水、鹽分或任何其他化學物質，會發出聲音提醒您拔下插頭。| 直到喇叭完全乾燥且清潔後方可對喇叭充電。）

技術規格

轉換器:	53 mm x 93 mm 低音喇叭，20 mm 高音喇叭	Bluetooth® 版本:	5.4
輸出功率:	低音喇叭 30 W RMS；高音喇叭 15 W RMS	Bluetooth® 設定檔:	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
電源輸入:	電壓：5 - 20 V (5 V、9 V、12 V、15 V、20 V)	Bluetooth® 發射機調變:	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
電流:	3 A（最大值）	Bluetooth® 發射機頻率範圍:	2400 MHz - 2483.5 MHz
頻率回應:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Bluetooth® 發射機功率:	< 12 dBm (EIRP)
雜訊比:	> 80 dB	產品尺寸（寬 x 高 x 深）:	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
電池類型:	鋰離子聚合物 34 Wh（相當於 7.2 V / 4722 mAh）	淨重:	0.99 kg / 2.18 lbs (帶手帶) 0.96 kg / 2.11 lbs (不帶手帶)
電池充電時間:	3 小時 (12 - 20 V / 3 A)	包裝尺寸（寬 x 高 x 深）:	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
音樂播放時間:	長達 24 小時的播放時間，配合 Playtime Boost 可再延長 4 小時（取決於音量和音訊內容）	總重量:	1.37 kg / 3.02 lbs
連接埠:	USB-C（輸入 / 輸出）	最高工作溫度:	45 °C

* 原廠重設：欲還原出廠設定值，請按▷和 + 2 秒以上。| 防水防塵 IP68 (1.5 m / 30 mins) | 因電池充電保護，溫度達到 45 °C 或以上時，喇叭將無法充電。

ID

ISI KOTAK (* Isi daya speaker sebelum penggunaan pertama.) | **PENYAMBUNGAN BLUETOOTH** | **PEMUTARAN** | **SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER** | **APLIKASI** (Gunakan aplikasi JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) | **MENGISI DAYA** (Kabel USB tidak disertakan) | **PEMUTARAN AUDIO LOSSLESS** (TAHAN) | **TALI PEGANGAN LEPAS-PASANG** | **PERINGATAN!** (Dengan perlindungan pengisian daya USB-C, suara pengingat akan memperingatkan Anda untuk mencabut pengisi daya jika konektor mendeteksi air, garam, atau bahan kimia lainnya. | Jangan isi daya speaker sebelum benar-benar kering dan bersih.)

SPESIFIKASI TEKNIS

Transduser:	Woofer 53 mm x 93 mm, tweeter 20 mm	Port sambungan:	USB-C (masuk/keluar)
Daya output:	30 W RMS untuk woofer, 15 W RMS untuk tweeter	Versi Bluetooth®:	5.4
Input daya:	Tegangan: 5–20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Arus:	3 A (Maks.)	Modulasi pemancar Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Respons frekuensi:	56 Hz–20 kHz (-6 dB)	Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2.400 MHz–2.483,5 MHz
Rasio sinyal terhadap derau:	>80 dB	Daya pemancar Bluetooth®:	< 12 dBm (EIRP)
Tipe baterai:	Polimer Li-ion 34 Wh (setara dengan 7,2 V/4.722 mAh)	Dimensi produk (P x T x L):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Lama pengisian daya baterai:	3 jam (12–20 V/3 A)	Berat bersih:	0,99 kg/2,18 lbs (dengan pegangan) 0,96 kg/2,11 lbs (tanpa pegangan)
Waktu pemutaran musik:	Waktu pemutaran hingga 24 jam, ditambah 4 jam dengan Playtime Boost (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)	Dimensi kemasan (P x T x L):	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
		Berat kotor:	1,37 kg/3,02 lbs
		Suhu pengoperasian maksimal:	45 °C

* **Setelan pabrik:** Untuk mengembalikan ke setelan pabrik, tahan ▷ dan + selama lebih dari 2 detik. | TAHAN AIR TAHAN DEBU IP68 (1,5 m / 30 mins) | Dengan perlindungan pengisian daya baterai, pengisian daya speaker akan dinonaktifkan saat suhu mencapai 45 °C atau lebih.

JP

同梱品（*初めて使用する前はスピーカーを充電してください。）| **BLUETOOTHペアリング** | **再生** | **マルチスピーカー接続** | **アプリ**（スピーカー設定とソフトウェアのアップグレードについては、JBL PORTABLEアプリを使用してください。）| **充電する**（USBケーブルは別売です）| **ロスレスオーディオ再生**（長押しする）| **着脱可能ハンドルストラップ** | **警告！**（USB Type-C充電時の保護機能として、コネクタが水、塩分、またはその他の化学物質を検出すると、警告音を発してプラグを外すよう促します。| スピーカーが完全に乾いて清潔になるまで充電しないでください。）

技術仕様

スピーカー構成:	53mmx93mmウーファー、20mmツイーター	Bluetooth®バージョン:	5.4
出力:	30W RMS（ウーファー）、15W RMS（ツイーター）	Bluetooth®プロファイル:	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
電源入力:	電圧: 5-20V（5V、9V、12V、15V、20V）	Bluetooth®対応トランスミッター変調:	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
電流:	3A（最大）	Bluetooth®対応トランスミッター周波数範囲:	2400MHz-2483.5MHz
周波数特性:	56Hz-20kHz（-6dB）	Bluetooth®対応トランスミッター出力:	12dBm未満（EIRP）
S/N比:	80dB以上	製品寸法（幅x高さx奥行）:	228.8x98.5x94mm
バッテリーの種類:	リチウムイオンポリマー電池 34Wh（7.2V/4722mAhに相当）	製品重量:	約0.99kg（ハンドル付き）約0.96kg（ハンドルなし）
バッテリー充電時間:	約3時間（12-20V/3A）	梱包寸法（幅x高さx奥行）:	256x119x145mm
再生時間:	Playtime Boostにより、最大24時間の再生時間をさらに4時間延長（音量等使用状況により異なります）	総重量:	約1.37kg
接続ポート:	USB Type-C（入力/出力）	最大動作保証温度:	45°C

*初期化：製品を初期化するには、▷ボタンと+ボタンを2秒以上長押ししてください。| 防水・防塵仕様 IP68 (1.5 m / 30 mins) | バッテリー保護するため、温度が45°C以上になるとスピーカーの充電が無効になります。

KO

구성품(*처음 사용하기 전에 스피커를 충전하세요.) | **BLUETOOTH 페어링** | **재생** | **멀티 스피커 연결** | **앱**(스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 JBL PORTABLE 앱을 사용하십시오.) | **충전**(USB 케이블은 포함되어 있지 않습니다) | **무손실 오디오 재생**(누르고 유지) | **탈부착식 핸들 스트랩** | **경고!** (USB-C 충전 보호 기능으로 인해 커넥터에서 물, 염분 또는 기타 화학 물질이 감지되면 플러그를 분리하라는 리마인더 사운드 알림이 울립니다. | 스피커가 완전히 건조되고 깨끗해질 때까지 충전하지 마십시오.)

기술 사양

변환기:	53mm x 93mm 우퍼, 20mm 트위터	Bluetooth® 버전:	5.4
출력 전원:	우퍼 30W RMS, 트위터 15W RMS	Bluetooth® 프로필:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
전원 입력:	전압: 5~20V(5V, 9V, 12V, 15V, 20V)	Bluetooth® 송신기 변조:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
전류:	3A(최대)	Bluetooth® 송신기 주파수 범위:	2400MHz~2483.5MHz
주파수 응답:	56Hz~20kHz(-6dB)	Bluetooth® 송신기 출력:	<12dBm(EIRP)
신호 대 잡음비:	>80dB	제품 치수(너비 x 높이 x 깊이):	228.8 x 98.5 x 94mm/ 9.0" x 3.88" x 3.7"
배터리 유형:	리튬 이온 폴리머 34Wh (7.2V/4,722mAh에 해당)	순 중량:	0.99kg/2.18lbs(핸들 포함) 0.96kg/2.11lbs(핸들 미포함)
배터리 충전 시간:	3시간(12~20V/3A)	패키지 치수(너비 x 높이 x 깊이):	256 x 119 x 145mm/ 10.1" x 4.7" x 5.7"
음악 재생 시간:	Playtime Boost를 사용하여 최대 24시간 + 4시간 재생 (볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)	총 중량:	1.37kg/3.02lbs
연결 포트:	USB-C(입력/출력)	최대 작동 온도:	45°C

* **공장 초기화:** 공장 설정으로 복원하려면 ▷ 및 + 를 2초 넘게 누릅니다. | 방수 방진 IP68 (1.5 m / 30 mins) | 배터리 충전 보호 기능으로 인해 온도가 45°C 이상이 되면 스피커 충전이 비활성화됩니다.

MM

ဗူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ (* ပထမဦးဆုံးအကြိမ် အသုံးမပြုမီ စပီကာကို အားသွင်းပါ) | **BLUETOOTH ချိတ်ဆက်နေသည်** | **ဖွင့်ရန်** | **စပီကာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း** | **အက်ပ်** (JBL PORTABLE အက်ပ်ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဉ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။) | **အားသွင်းခြင်း** (USB ကြိုး မပါဝင်ပါ) | **မူလအရည်အသွေး အတိုင်းအသံ အော်ဒီယို ပြန်** (HOLD (နှိပ်ထားပါ)) | **ဖြုတ်တပ်နိုင်သော လက်ကိုင်ကြိုး** | **သတိပေးချက်။** (USB-C အားသွင်း ကာကွယ်မှုစနစ် ပါရှိသဖြင့် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းသည် ရေ၊ ဆား၊ သို့မဟုတ် အခြား ဓာတုပစ္စည်းများကို ထောက်လှမ်းသိရှိပါက ပလပ်ဖြုတ်ရန် သတိပေးသံ ထွက်ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။ | လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသည်အထိ သင့်စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။)

အသေးစိတ်ဖော်ပြချက်များ

ထရန်ဂျူဆာများ-	၅၃ မီလီမီတာ x ၉၃ မီလီမီတာ ဝူဖာ၊ ၂၀ မီလီမီတာ တွစ်တာ	ဘတ္တရီအမျိုးအစား-	လီ-အိုင်ယွန် ပိုလီမာ 34 Wh (7.2 V / 4722 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
အထွက်အား-	ဝူဖာအတွက် 30 W RMS၊ တွစ်တာအတွက် 15 W RMS	ဘတ္တရီအားသွင်းချိန်-	၃ နာရီ (12 - 20 V / 3 A)
အဝင်အား-	ဗို့အား- 5 - 20 V (5 V၊ 9 V၊ 12 V၊ 15 V၊ 20 V)	သီချင်းဖွင့်ချိန်-	24 အထိ နားဆင်ချိန် အပြင် Playtime Boost ဖြင့် 4 နာရီ (အသံအနိမ့်အမြင့်၏ အဆင့်နှင့် အသံဖိုင်တွင် ပါဝင်သည့်အရာအပေါ် မူတည်သည်)
လျှပ်စီးကြောင်း-	3 A (အမြင့်ဆုံး)		
ကြိမ်နှုန်း တုန့်ပြန်ချက်-	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)		
လှိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး-	> 80 dB		
ဆက်သွယ်ရေးပို့တ်များ-	USB-C (အဝင် / အထွက်)	အသားတင်အလေးချိန်-	၀.၉၉ ကီလိုဂရမ် / ၂.၁၈ ပေါင် (လက်ကိုင်ဖြင့်) ၀.၉၆ ကီလိုဂရမ် / ၂.၁၁ ပေါင် (လက်ကိုင်မပါဘဲ)
Bluetooth® ဗားရှင်း-	5.4		
Bluetooth® ပရိုဖိုင်-	A2DP 1.4၊ AVRCP 1.6		
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကူးပြောင်းမှု-	GFSK၊ π/4 DQPSK၊ 8DPSK	ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)-	၂၅၆ x ၁၁၉ x ၁၄၅ မီလီမီတာ / ၁၀.၁ လက်မ x ၄.၇ လက်မ x ၅.၇ လက်မ
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကြိမ်နှုန်း အဆင့်-	2400 MHz - 2483.5 MHz	စုစုပေါင်းအလေးချိန်-	၁.၃၇ ကီလိုဂရမ် / ၃.၀၂ ပေါင်
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်အား-	< 12 dBm (EIRP)	အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထားသည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်-	45 °C
ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)-	၂၂၈.၈ x ၉၈.၅ x ၉၄ မီလီမီတာ / ၉.၀ လက်မ x ၃.၈၈ လက်မ x ၃.၇ လက်မ		

* **စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်အတိုင်း** ပြန်လည်သတ်မှတ်ခြင်း- စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်များအတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ရန် ▷ နှင့် + ကို ၂ စက္ကန့်ထက်ပို၍ ဖိနှိပ်ထားပါ။ | ရေနှင့် ဖုန်မှုန့် ဒဏ်ခံနိုင်သော IP68 (1.5 m / 30 mins) | ဘက်ထရီအားသွင်းစဉ် စက်ပစ္စည်းကာကွယ်ရေးစနစ်ကြောင့် အပူချိန် 45 °C သို့မဟုတ် ၎င်းထက်ပိုမိုမြင့်မားလာလျှင် စပီကာအား အားသွင်းခြင်းကို ပိတ်ထားမည်ဖြစ်သည်။

AR

محتويات العبوة (* اشحن السماعة قبل استخدامها لأول مرة.) | **الاقتران عبر تقنية BLUETOOTH** | **التشغيل** | **اتصال متعدد السماعات** | **التطبيق** (استخدم تطبيق JBL PORTABLE لتكوين مكبر الصوت وترقية البرامج.) | **جارِ الشحن** (كبل USB غير مرفق) | **تشغيل الصوت دون فقد** (تعليق) | **حزام مقبض قابل للفصل** | **تحذير!** (بوجود حماية شحن USB-C، سيصدر صوت منبه يذكرك بفصل الموصل في حال اكتشاف وجود ماء أو ملح أو أي مواد كيميائية أخرى. | لا تشحن السماعة إلا بعد أن تصبح جافة ونظيفة تمامًا.)

المواصفات التقنية

المحولات:	مضخم صوت 53 × 93 مم، مجهار 20 مم	منافذ التوصيل:	USB-C (مدخل / مخرج)
قدرة الخرج:	30 واط لمضخم صوت بقيمة فعّالة للتيار، 15 واط للمجهار العالي التردد بقيمة فعّالة للتيار	إصدار Bluetooth®:	5.4
دخل الطاقة:	الجهد الكهربي: 5 - 20 فولت (5 فولت، 9 فولت، 12 فولت، 15 فولت، 20 فولت)	ملف تعريف Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
التيار:	3 أمبير (الحد الأقصى)	معايرة جهاز إرسال Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
استجابة التردد:	56 هرتز - 20 كيلو هرتز (6- ديسيبل)	النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®:	2400 ميجا هرتز - 2483.5 ميجا هرتز
نسبة الإشارة إلى التشويش:	> 80 ديسيبل	قدرة جهاز إرسال Bluetooth®:	أقل من 12 ديسيبل مللي واط (EIRP)
نوع البطارية:	ليثيوم أيون بوليمر 34 واط / ساعة (أي ما يعادل 7.2 فولت، 4722 مللي أمبير / ساعة)	أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق):	228.8 × 98.5 × 94 مم / 9.0 بوصة × 3.88 بوصة x 3.7 بوصة
زمن شحن البطارية:	3 ساعة (12 - 20 فولت / 3 أمبير)	الوزن الصافي:	0.99 كجم / 2.18 رطل (مع المقبض) 0.96 كجم / 2.11 رطل (بدون المقبض)
وقت تشغيل الموسيقى:	وقت تشغيل يصل إلى 24 ساعة بالإضافة إلى 4 ساعات إضافية مع ميزة Playtime Boost (اعتمادًا على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)	أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق):	256 × 119 × 145 مم / 10.1 بوصة × 4.7 بوصة x 5.7 بوصة
		الوزن الإجمالي:	1.37 كجم / 3.02 رطلاً
		درجة حرارة التشغيل القصوى:	45 درجة مئوية

* **إعادة ضبط المصنع:** لاستعادة إعدادات المصنع، اضغط مطولاً على ▷ و + لمدة تزيد عن ثانيتين. | متوافق مع معيار IP68 لمقاومة الماء والغبار (30 mins / 1.5 m) | من أجل حماية نظام شحن البطارية، سيتم تعطيل شحن السماعة عندما تكون درجة الحرارة 45 مئوية أو أعلى.

HE

תכולת האריזה (* יש לטעון את הרמקול לפני השימוש הראשון.) | **צימוד BLUETOOTH** | **הפעלה** | **חיבור רמקולים מרובים** | **אפליקציה** (יש להשתמש באפליקציית JBL PORTABLE לקביעת תצורת הרמקול ושדרוג התוכנה.) | **טעינה** (כבל USB אינו כלול) | **השמעת שמע ללא אובדן איכות** (להחזיק) | **רצועת ידית נתיקה** | **אזהרה!** (בעזרת הגנת טעינה USB-C, צליל תזכורת יתריע לנתק אם המחבר מאתר מים, מלח או כל כימיקל אחר. | יש לטעון את הרמקול רק כשהוא יבש ונקי לגמרי.)

מפרט טכני

מתמרים:	53 מ"מ x 93 מ"מ וופר, 20 מ"מ טוויטר	יציאות חיבור:	USB-C (כניסה / יציאה)
הספק יציאה:	30 וואט RMS לוופר, 15 וואט RMS לטוויטר	גרסת Bluetooth®:	5.4
מתח כניסה:	מתח: 5 - 20 וולט (5 וולט, 9 וולט, 12 וולט, 15 וולט, 20 וולט)	פרופיל Bluetooth®:	AVRCP 1.6 ,A2DP 1.4
זרם:	3 אמפר (מקסימום)	אפנון משדר Bluetooth®:	8DPSK ,π/4 DQPSK ,GFSK
תגובת תדירות:	(-6 dB) 20 kHz - 56 Hz	טווח תדרים של משדר Bluetooth®:	2400 MHz - 2483.5 MHz
יחס אות לרעש:	80 dB <	הספק משדר Bluetooth®:	(EIRP) 12 dBm >
סוג סוללה:	ליתיום-יון פולימר 34 וואט-שעה (שווה ערך ל-7.2 וולט / 4722 מיליאמפר-שעה)	מידות המוצר (ר x ג x ע):	94 x 98.5 x 228.8 מ"מ
זמן טעינת הסוללה:	3 שעות (12 - 20 וולט / 3 אמפר)	משקל נטו:	0.99 ק"ג (עם ידית) 0.96 ק"ג (ללא ידית)
זמן השמעת מוזיקה:	עד 24 שעות משחק ועוד 4 שעות עם Playtime Boost (תלוי בעוצמת הקול ובתוכן השמע)	מידות האריזה (ר x ג x ע):	145 x 119 x 256 מ"מ
		משקל ברוטו:	1.37 ק"ג
		טמפרטורת הפעלה מרבית:	45°C

* **איפוס להגדרות היצרן:** כדי לשחזר את הגדרות היצרן, יש להחזיק את ▷ ואת + למשך מעל 2 שניות. | עמיד באבק ובמים לפי תקן IP68 (1.5 m / 30 mins) | כדי להגן על הסוללה בטעינה, טעינת הרמקול תושבת כשהטמפרטורה 45 °C ומעלה.

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Charge 6 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Charge 6 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals and salt in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinsed, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

DE Lade zum Schutz der Batterie dieselbe mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Batterielebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze den JBL Charge 6 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Charge 6 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien und Salz in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Abdichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im feuchten Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωή της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
Μην εκθέτετε το JBL Charge 6 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Charge 6 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.
Οι χημικές ουσίες και το αλάτι στην πισίνα ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα αδιάβροχα στεγανοποιητικά ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν έχει βρέξει μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ηχείο σας.

HU Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltse fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használattól, és a környezeti feltételektől függ.
A JBL Charge 6 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Charge 6 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja.
A medencéjében vagy az óceánban lévő vegyi anyagok és só idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltse fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. Ha nedves állapotban tölti, az a hangszóró károsodását eredményezheti.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.
Non far entrare in contatto il JBL Charge 6 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto il JBL Charge 6 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.
Le sostanze chimiche e il sale nella piscina o nell'oceano col trascorrere del tempo possono danneggiare le guarnizioni resistenti all'acqua o danneggiare la superficie del connettore, se non si risciacqua il dispositivo dopo l'uso. Dopo che è stato versato del liquido sullo speaker, non ricaricarlo finché non è completamente asciutto e pulito. Effettuando la ricarica dello speaker quando è ancora bagnato, si potrebbe danneggiarlo.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.
Nie narażaj urządzenia JBL Charge 6 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażaj urządzenia JBL Charge 6 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.
Środki chemiczne i sól w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelnienia lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub spłukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.
Nunca exponha a JBL Charge 6 a líquidos sem retirar a conexão via cabo. Nunca deixe a JBL Charge 6 entrar em contato com água enquanto a bateria é carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia.
Produtos químicos de sua piscina ou sal no oceano podem danificar as vedações à prova d'água ou a superfície do conector ao longo do tempo se não forem enxaguados após o uso. Não carregue a caixa de som até que esteja completamente seca e limpa. Se for carregada enquanto estiver úmida, a caixa de som pode ser danificada.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Charge 6'ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Charge 6'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.
Havuzunuzdaki veya okyanustaki kimyasallar ve tuz, kullanımdan sonra durulanmadığında su geçirmez contalara zarar verebilir veya konektör yüzeyine zamanla zarar verebilir. Bir sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra, tamamen kuru ve temiz olana kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir.

ZH-CN 为了保护电池寿命，请至少每 3 个月完全充电一次。电池寿命因使用方式和环境条件而异。
在拔除电线之前，请勿将 JBL Charge 6 置于液体之中。此外，充电时请勿将 JBL Charge 6 置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。
如果使用后不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分会损坏防水密封层或连接器表面。若有液体漏出或进行了冲洗，在完全干燥和干净之前，请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。

JP バッテリーの寿命を長く保つため、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用方法や環境によって異なります。
ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。充電中にJBL Charge 6を水に濡らさないでください。スピーカーまたは電源が破損し修理不可能になる恐れがあります。
プールの化学物質や海中の塩分は、防水シールを損傷したり、コネクタの表面を傷つけたりする可能性があるため、ご使用後は十分に洗い流してください。水をこぼしたり水で洗った後は、スピーカーが完全に乾いて清潔な状態になるまで充電しないでください。濡れた状態で充電するとスピーカーに損傷を与える場合があります。

KO 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
연결된 케이블을 제거하기 전에 JBL Charge 6를 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Charge 6를 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
사용 후 장치를 헹구지 않은 채로 시간이 지나면 수영장 물이나 바닷물에 함유된 화학 물질 및 염분으로 인해 방수 씰이 손상되거나 커넥터 표면에 피해를 입을 수 있습니다. 액체를 쏟거나 스피커를 헹군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상됩니다.

AR لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرةً واحدةً على الأقل كل 3 أشهر. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.
تجنب تعريض JBL Charge 6 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. تجنب تعريض JBL Charge 6 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.
يمكن للمواد الكيميائية والملح الموجود في حمام السباحة أو المحيط أن يتلف السدادات المقاومة للماء أو يتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تم تصريف السوائل أو شطفها، فلا تشحن مكبر الصوت إلا بعد جفافه وتنظيفه تمامًا. فشحن مكبر الصوت أثناء ابتلاله قد يؤدي إلى تلفه.

HE כדי להגן על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופי השימוש ותנאי הסביבה.
אל תחשפו את JBL Charge 6 לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אין לחשוף את JBL Charge 6 למים בזמן הטעינה, הדבר עלול לגרום לנזק קבוע לרמקול או למטען.
כימיקלים ומלח בבריכה או באוקיינוס עלולים לפגוע (במשך הזמן) באטמים העמידים למים או במשטח המחבר אם הם אינם נשטפים לאחר השימוש.
אין להטעין את הרמקול לאחר שטיפה או שפיכה של נוזל עד שהוא יבש ונקי לחלוטין. טעינה במצב שהרמקול רטוב עלולה לגרום נזק לרמקול שלכם.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da Anatel - www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

The product complies with Commission Regulation (EU) 2023/826 ecodesign requirements for off mode, standby mode, and networked standby energy consumption of electrical and electronic household and office equipment.

1. Information on power consumption
   - Off mode: N/A
   - Standby mode: ≤ 0.5 W
   - Networked standby mode: ≤ 2.0 W
   - Networked standby mode if all wired ports are connected and all wireless ports are activated: ≤ 2.0 W
2. The period after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off/Standby mode	When the system is in normal operation	Switched to Off/Standby mode after 20 minutes of inactivity
Networked Standby mode	When wireless network connection is activated	Switched to networked Standby mode after 20 minutes of inactivity

3. Recommended external Adaptor information:
   - Power adaptor with rating output: 5.0 V DC, 7.5 W – 60.0 W.
   - Energy efficiency rating: level VI or complies with corresponding regional or national laws and regulation.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.
N'exposez pas la JBL Charge 6 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Charge 6 à l'eau pendant sa charge. L'enceinte ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.
Les produits chimiques et le sel de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager.

DA For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang hver tredje måned. Batteriets levetid varierer afhængigt af brugsmønstre og miljøforhold.
Udsæt ikke JBL Charge 6 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Charge 6 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden.
Kemikalier og salt i din pool eller havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller beskadige stikkets overflade over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Opladning, når den er våd, kan beskadige din højttaler.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.
No expongas el JBL Charge 6 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Charge 6 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.
Los productos químicos y la sal de las piscinas o del mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se lavan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has lavado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.

FI Akun käyttöiän suojaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden aikana. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
Älä altista JBL Charge 6 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä myöskään altista JBL Charge 6 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle.
Kemikaalit ja suola uima-altaassa tai meressä voivat vaurioittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Mikäli kaiutin on kastunut tai sitä on huuhdeltu, älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen märkänä saattaa vahingoittaa kaiutintasi.

NL Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.
Stel de JBL Charge 6 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Charge 6 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron.
Chemicaliën en zout in een zwembad of de zee kunnen na verloop van tijd de waterdichte afsluiting of het oppervlak van de connector beschadigen als ze niet worden afgespoeld na gebruik. Laad de luidspreker pas op als deze helemaal droog is na contact met vloeistoffen. Opladen als het apparaat nat is kan de luidspreker beschadigen.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.
JBL Charge 6 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Charge 6 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.
Kjemikalier og salt i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade koblingsflaten over tid dersom de ikke skylles etter bruk. Etter væskesøl eller skylling må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Lading når den er våt kan skade høyttaleren.

RO Pentru a proteja durata de viață a bateriei, încărcați complet o dată la fiecare 3 luni. Durata de viață a bateriei va varia, în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.
Nu expuneți JBL Charge 6 la lichide fără a scoate cablurile conectate. Nu expuneți JBL Charge 6 la apă în timpul încărcării. Acest lucru poate conduce la defectarea permanentă a difuzorului sau a sursei de alimentare.
Substanțele chimice și sarea din piscină sau din ocean pot deteriora etanșările rezistente la apă sau pot deteriora în timp suprafața conectorului dacă acestea nu sunt clătite după utilizare. După vărsarea de lichid sau clătire, nu încărcați difuzorul decât după ce acesta este complet uscat și curat. Difuzorul se poate deteriora dacă îl încărcați când este umed.

SV För att öka batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområden och miljöförhållanden.
Utsätt inte JBL Charge 6 för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Charge 6 för vatten när den laddas. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan.
Kemikalier och salt i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Ladda inte högtalaren förrän den är helt torr och ren. Om du laddar högtalaren när den är våt kan den skadas.

ZH-TW 為延長電池使用壽命，請至少每3個月對電池充滿電一次。電池使用壽命將因使用模式和環境條件而變化。
在未拆除纜線連接的情況下，請勿讓 JBL Charge 6 接觸液體。在充電期間，請勿讓 JBL Charge 6 暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。
如果使用後不沖洗乾淨，游泳池或海洋中的化學物質和鹽分會隨著時間的推移而損壞防水密封件或損壞連接器表面。被溢出的液體打濕或沖洗後，須等待喇叭完全乾燥和乾淨後再為其充電。潮濕時充電可能損壞喇叭。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh sedikitnya sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.
Hindarkan JBL Charge 6 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Charge 6 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen.
Bahan kimia dan garam di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.

MM ဘက်ထရီသက်တမ်းကိုကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘက်ထရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘက်ထရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။
ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Charge 6 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Charge 6 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်သွားစေနိုင်ပါသည်။
အသုံးပြုပြီးနောက် ရေဖြင့်ဆေးမပေးလျှင် သင့်ရေကန် သို့မဟုတ် သမုဒ္ဒရာအတွင်းရှိ ဓာတုပစ္စည်းများနှင့် ဆားတို့က အချိန်ကြာလာသည့်အခါ ရေဒဏ်ခံနိုင်သည့် အကာပစ္စည်းများကို ပျက်စီးစေနိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်း၏ မျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်သည်။ အရည်ဖိတ်စင်သည့်အခါ သို့မဟုတ် ရေဆေးပြီးသည့်နောက် သင့်စပီကာအား လုံးဝခြောက်သွေ့သန့်ရှင်းသည့်အခါမှ အားသွင်းပါ။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းက သင့်စပီကာကို ထိခိုက်စေနိုင်သည်။

7.5 – 60 W
USB PD

The power delivered by the charger must be between min 7.5 Watts required by the radio equipment, and max 60 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

FR La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 7,5 watts minimum requis par l'équipement radio et 60 watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

DA Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem mindst 7,5 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 60 watt for at nå den maksimale opladningshastighed.

DE Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 7,5 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 60 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

EL Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 7,5 Watts τουλάχιστον που απαιτούνται από τον ραδιοφωνικό εξοπλισμό και 60 Watts το πολύ, προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.

ES La potencia que aporta el cargador debe estar entre un mínimo de 7,5 W requerido por el equipo de radio y un máximo de 60 W para lograr la máxima velocidad de carga.

FI Laturin antaman tehon on oltava vähintään 7,5 watin ja enintään 60 watin välillä, jotta saavutetaan suurin mahdollinen latausnopeus.

HU A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min. 7,5 Watt és max. 60 Watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.

IT La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra min 7,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio, e max 60 Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima.

NL Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minimaal 7,5 Watt liggen dat is vereist door de radioapparatuur, en maximaal 60 Watt om de maximale laadsnelheid te bereiken.

NO For å oppnå maksimal ladehastighet må strømmen fra laderen være mellom min. 7,5 watt som kreves av radioutstyret og 60 watt.

PL Moc dostarczana do ładowarki musi mieścić się w zakresie od minimum 7,5 W wymaganym przez sprzęt radiowy i maksymalnie 60 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

RO Puterea furnizată de încărcător trebuie să se încadreze între min. 7,5 Wați necesari pentru echipamentele radio și max. 60 Wați pentru atingerea vitezei maxime de încărcare.

SV Effekten som laddaren levererar måste ligga mellan min 7,5 watt som krävs för radioutrustningen och max 60 watt för att uppnå maximal laddningshastighet.

TR Maksimum şarj hızına ulaşmak için şarj cihazının sağladığı güç, radyo ekipmanının gerektirdiği minimum 7,5 Watt ile maksimum 60 Watt arasında olmalıdır.

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHETERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

CE UK CA